



Friends of Triel

www.friendsotriel.com

Newsletter of the Leatherhead & District Twinning Association

May 2017

Three weeks to go

29 adults and 3 children are booked on our 14th exchange visit to Triel from 1st to 4th June. Paula will have emailed you the itinerary by now so you will know what to expect. We particularly welcome the new members and hope that you will not only enjoy the trip but want to make a longer-term commitment to the twinning experience. The wide age range from 6 to 95 is encouraging especially as this year has seen the launch of the twinning between Therfield School and Collège Les Chatelaines (see below). We are determined to deepen our cultural and friendship ties with Triel in the face of all the uncertainty triggered by Brexit.

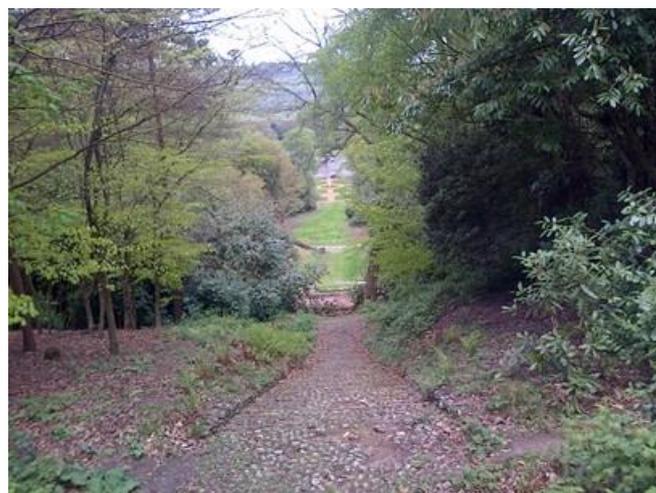
Spring Social

There was a record attendance at our Spring Social event on Sunday 23rd April – St. George's Day. 28 of us gathered for coffee at Dorking Golf Club and enjoyed marvellous views over the greensand hills as far as the South Downs, while Alex Bagnell gave us the background to how the history of the Deepdene has been brought to life by meticulous research and hours of volunteering. We were privileged to visit the restored Hope Mausoleum built in 1817 by Sir Thomas Hope for his 7 year old son, and recently unearthed and restored.



The 17th century gardens are also being restored. Alex took us to the site of a "temple" which stood

at the apex of a flint staircase overlooking these gardens where we admired the hard work of researchers and volunteers who are gradually unveiling this lost landscape.



Looking south from the Deepdene Terrace there are magnificent views over the Weald and Greensand Hills to the South Downs.



After being fed with so much interesting information about the Deepdene Trail we adjourned to the Golf Club again. We then enjoyed a delicious buffet lunch and left for home feeling relaxed, restored and determined to return for a further exploration of this fascinating Trail. Here

is the link if you want more information. Enjoy exploring!

<https://www.dorkingmuseum.org.uk/local-history/great-estates/the-deepdene>.

School Twinning

One of the goals of the civic twinning between Leatherhead and District and Triel-sur-Seine is to strengthen educational links between our 2 towns. We are delighted to inform our members that we have been able to facilitate a twinning between Therfield School and Les Châtelaines which is the secondary school in Triel. Carole Beziel, one of the English teachers has sent us a short article with some information about the school:-

“The Châtelaines Secondary School welcomes 750 pupils from Triel sur Seine and Maurecourt. Digital technology is widely developed in the school which is involved in a precursory process, started this year, to provide an i-pad to each pupil in a 4-year period of time. All our sport teams compete at an academic level (gymnastics, handball, table tennis, badminton, volley ball). The teachers regularly organize visits (museums, WWI battlefields, the Normandy landing beaches ...). Some pupils successfully take part into national competitions (English, Maths, Arts). Every year there is a 5-day stay in Spain (Andalusia) and we also have a long-lasting twinning with a German school in Seligenstadt”



This is the picture of **Les Chatelaine** on the website, which does not really do justice to it. Maybe I'll be able to get some more pictures when we visit next month. We hope to use our newsletter to build our knowledge base of both schools and support the teachers in their desire to forge strong links between them.

Autumn Challenge

Thanks to Christine Hearne for setting this brain teaser in the November newsletter. Sadly she received very few responses and the winner with

19/20 was David Crutchley. He has set some questions below on a food theme. Answers on the back page of the newsletter.

Saucy Spring Quiz

What's on the menu?

Match these types of sauces with their English ingredients.

- | | |
|----------------|--|
| 1. Béchamel | A. Onions, tomatoes, garlic and herbs |
| 2. Béarnaise | B. White wine. Shallots and garlic |
| 3. Chasseur | C. White roux (flour and melted butter) and milk |
| 4. Marinère | D. Fish stock, cream, butter and egg yolk |
| 5. Provençal | E. Wine, mushrooms, onions and tomatoes |
| 6. Meunière | F. Egg yolk. Liquid butter, lemon juice, salt and pepper |
| 7. Hollandaise | G. Brown butter, lemon and chopped parsley |
| 8. Normande | H. Butter. Egg yolks, white wine vinegar and tarragon |

Herbstwanderung

Every year a few of our members join the Triellois and Seligenstadt “Autumn Wandering”. Last September found them in Aachen, the historic



capital of Charlemagne the Great.

The city is renowned for the Aachen Printen – a spiced biscuit which is made in a mould that is stamped with a person or scene. I have it on good authority that the waistlines of our members were seriously challenged by the delicious combination of wine and printen!



I believe there was a little walking between meals and at one point they found themselves in 3 different countries. Did they get lost? No this was at the Dreiecke where the borders of Germany, Belgium and Holland come together.



AGM

We had another enjoyable AGM with good support from members. The committee was re-elected. Our Chairperson, Paula, gave her annual report highlighting the visit of the Triellois and the much-appreciated response to the music at the civic reception. A big thank you was recorded to Beth and family who made that event so enjoyable. Our Treasurer, David, reported a healthy bank balance and the subscription for 2017 was approved by the meeting at £8 per person, with under 18s being free. We then enjoyed as much wine and cheese

as could be consumed. Since the AGM our membership has increased to 46 adults which is our best for some years. Many new members are coming to Triel this year, although sadly some of our longer standing members are unable to join us for various reasons.

Editor's note: Don't give up on recruiting new members!

Les pompiers

It is encouraging that a link set up a few years ago between the Fire and Rescue Services of Leatherhead and Triel has been sustained. The Triellois pompiers have cycled once again to Leatherhead over the last weekend in April. I found this picture on the Facebook page of the L'Amitié Européenne de Triel-sur-Seine.



A little bit of French to practise

To convey the meaning that you have plenty of cheap wine tell people:

« J'ai assez de pinard » (plonk !)

The word « salades » normally means salads, but if you say « Mais arrête de me raconter des salades » then it means "Stop pulling my leg".

The word "Sel" means salt but in « Mettre son grain de sel » it means to give an opinion without being asked.

Boîte aux lettres

I am still waiting expectantly for my first letter from a member to publish in the next newsletter. PLEASE don't disappoint me. For instance why not send me some pictures with a short text on a recent holiday to France, or what about a recipe or

a wine that you have enjoyed (that must be French, of course)?

Email elaine.crutchley1@gmail.com

Don't forget our website where you will find past newsletters and where we add photos of recent events.

www.friendsoftriel.com

STOP PRESS

Last night we heard the news that Emmanuel Macron is the new President of the 5th Republic. The Parliamentary elections will be happening soon after we visit Triel and our General Election will be imminent. We live in interesting times!



Hard to imagine that this whole hillside area has been cleared of scrub and trees to restore it to the way it was over 100 years ago.

And below a picture from the terrace overlooking the golf course.

Answers to the Saucy Spring Quiz

1. C
2. H
3. E
4. B
5. A
6. H
7. F
8. D

Let us know if you've been inspired to make any of these sauces e.g. with the delicious asparagus that is now on market stalls.



Some extra photos

I've a little extra space so thought you might like to see a few extra pictures of our Spring Social. I have included a view of the interior of the mausoleum with its Egyptian chair commissioned especially for the mausoleum.



Here are a couple more views.